



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
7 October 2016
Russian
Original: English

Семьдесят первая сессия

Второй комитет

Пункт 19(h) повестки дня

Устойчивое развитие: в гармонии с природой

Таиланд* : проект резолюции

В гармонии с природой

Генеральная Ассамблея,

вновь подтверждая Рио-де-Жанейрскую декларацию по окружающей среде и развитию¹, Повестку дня на XXI век², Программу действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век³, Йоханнесбургскую декларацию по устойчивому развитию⁴ и План выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию (Йоханнесбургский план выполнения решений)⁵,

ссылаясь на принятый на Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, проведенной 20–22 июня 2012 года в Рио-де-Жанейро, Бразилия, итоговый документ под названием «Будущее, которого мы хотим»⁶,

* От имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77 и Китая.

¹ Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3–14 июня 1992 года, том I, Резолюции, принятые на Конференции (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.I.8 и исправление), резолюция 1, приложение I.

² Там же, приложение II.

³ Резолюция S-19/2, приложение.

⁴ Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.II.A.1 и исправление), глава I, резолюция 1, приложение.

⁵ Там же, резолюция 2, приложение.

⁶ Резолюция 66/288, приложение.



подтверждая свою резолюцию 70/1 «Преобразование нашего мира: Повестка дня в области устойчивого развития на период до 2030 года» от 25 сентября 2015 года, в которой она утвердила всеобъемлющий, рассчитанный на перспективу и предусматривающий учет интересов людей набор универсальных и ориентированных на преобразования целей и задач в области устойчивого развития, свое обязательство прилагать неустанные усилия для полного осуществления этой повестки дня к 2030 году, признание ею того, что ликвидация нищеты во всех ее формах и проявлениях, включая крайнюю нищету, является важнейшей глобальной задачей и одним из необходимых условий устойчивого развития, и свою приверженность обеспечению устойчивого развития во всех его трех измерениях — экономическом, социальном и экологическом — сбалансированным и комплексным образом, развитию успехов, достигнутых в реализации целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и завершению работы, оставшейся незавершенной в контексте этих целей,

ссылаясь на свои резолюции 64/196 от 21 декабря 2009 года, 65/164 от 20 декабря 2010 года, 66/204 от 22 декабря 2011 года, 67/214 от 21 декабря 2012 года, 68/216 от 20 декабря 2013 года, 69/224 от 19 декабря 2014 года и 70/208 от 22 декабря 2015 года, озаглавленные «В гармонии с природой», и свою резолюцию 63/278 от 22 апреля 2009 года, в которой она провозгласила 22 апреля Международным днем Матери-Земли,

ссылаясь также на Всемирную хартию природы 1982 года⁷,

отмечая проведение 22 апреля — 22 июня 2016 года виртуального диалога Генеральной Ассамблеи по теме «В гармонии с природой» с привлечением, в частности, экспертов по вопросам правовой философии Земли со всего мира, включая тех, которые принимали активное участие в интерактивных диалогах Генеральной Ассамблеи, в ознаменование Международного дня Матери-Земли и чтобы вдохновить граждан и общество на переосмысление того, как они взаимодействуют с миром природы, в целях осуществления целей в области устойчивого развития в гармонии с природой, отмечая при этом, что некоторые страны признают права природы в контексте содействия устойчивому развитию,

приветствуя проведение этого виртуального диалога на базе веб-сайта «В гармонии с природой»,

учитывая, что планета Земля и ее экосистемы — это наш дом и что выражение «Мать-Земля» широко распространено в ряде стран и регионов, отмечая, что некоторые страны признают права природы в контексте содействия достижению цели устойчивого развития, и будучи убеждена в том, что для обеспечения правильного баланса между экономическими, социальными и экологическими потребностями нынешнего и будущих поколений необходимо стараться достичь гармонии с природой,

отмечая, что науки о Земле играют важную роль в популяризации целостного подхода к достижению цели устойчивого развития в гармонии с природой,

⁷ Резолюция 37/7, приложение.

выражая озабоченность по поводу документально подтвержденного ухудшения состояния окружающей среды, потенциально все более частых и интенсивных стихийных бедствий и негативного воздействия деятельности человека на природу и признавая необходимость укрепления научных знаний о влиянии деятельности человека на экосистемы Земли для содействия установлению и поддержанию равноправной, сбалансированной и неистощительной связи с Землей,

принимая к сведению проведение 20–22 апреля 2010 года в Кочабамбе Всемирной конференции народов по вопросу об изменении климата и правах Матери-Земли, в качестве принимающей стороны которой выступило Многонациональное Государство Боливия⁸,

учитывая, что ряд стран считают Мать-Землю источником всего живого и всеобщей кормилицей и что эти страны рассматривают Мать-Землю и человечество как единое и неделимое сообщество взаимосвязанных и взаимозависимых живых существ,

отмечая, что в последние годы было выдвинуто множество инициатив в области государственного управления устойчивым развитием, включая подготовку программных документов по вопросу о достойной жизни в гармонии с природой,

принимая к сведению концептуальные основы Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам⁹,

учитывая, что показатель валового внутреннего продукта не предназначался для использования в целях оценки антропогенной деградации окружающей среды, учитывая необходимость преодоления этого недостатка применительно к устойчивому развитию и отмечая работу, ведущуюся в этой связи,

учитывая также несбалансированность имеющихся базовых статистических данных по всем трем компонентам устойчивого развития и необходимость повышения качества и увеличения количества таких данных,

вновь подтверждая, что для обеспечения глобального устойчивого развития необходимы коренные изменения в сложившихся в странах моделях производства и потребления и что все страны должны содействовать формированию рациональных моделей потребления и производства, причем с учетом Рио-де-Жанейрских принципов ведущую роль в этом процессе должны играть развитые страны, а выгоды от него должны получать все страны,

учитывая, что во многих древних цивилизациях и у коренных народов и в их культурах издавна существовало понимание симбиотической связи между человеком и природой, которое содействует установлению взаимовыгодных отношений,

учитывая также, что традиционные знания, новаторский потенциал и практика коренных народов и местного населения может способствовать повышению социального благополучия и обеспечению устойчивых источников

⁸ См. A/64/777, приложения I и II.

⁹ IPBES/2/17.

средств к существованию и тем самым содействовать осуществлению глобальных усилий и инициатив, таких как цели в области устойчивого развития;

учитывая далее работу, которую проводят гражданское общество, высшие учебные заведения и ученые, обращая наше внимание на хрупкость жизни на Земле, а также прилагаемые ими наряду с правительствами и организациями частного сектора усилия по разработке более рациональных моделей и методов производства и потребления,

считая, что устойчивое развитие представляет собой целостную концепцию, которая требует укрепления междисциплинарных связей в разных отраслях знаний,

подчеркивая важность обеспечения всеохватного характера системы развития Организации Объединенных Наций и необходимость учета при осуществлении настоящей резолюции интересов всех без исключения стран,

1. *принимает к сведению* подготовленный экспертами сводный доклад о работе первого виртуального диалога Генеральной Ассамблеи по теме «В гармонии с природой» между, в частности, экспертами по вопросам правовой философии Земли¹⁰;

2. *отмечает*, что виртуальный диалог был организован на базе веб-сайта «В гармонии с природой»;

3. *просит* Председателя Генеральной Ассамблеи организовать в ходе семьдесят первой сессии Ассамблеи во время празднования 22 апреля 2017 года Международного дня Матери-Земли интерактивный диалог, который будет проводиться на пленарных заседаниях с участием представителей государств-членов, государств, имеющих статус наблюдателя, организаций системы Организации Объединенных Наций, независимых экспертов и других заинтересованных сторон, для обсуждения рекомендаций, содержащихся в сводном докладе экспертов, с тем чтобы вдохновить граждан и общество на переосмысление того, как они взаимодействуют с миром природы, и чтобы способствовать укреплению этической основы взаимоотношений между человечеством и Землей в контексте устойчивого развития;

4. *постановляет* продолжать ежегодно отмечать Международный день Матери-Земли 22 апреля, просит Генерального секретаря и впредь оказывать поддержку и рекомендует государствам-членам отмечать этот международный день на национальном уровне;

5. *предлагает* государствам-членам учитывать имеющиеся исследования и доклады по теме «В гармонии с природой», в том числе подготовленные по итогам обсуждений в ходе интерактивных диалогов Генеральной Ассамблеи, в частности проведенного 22 апреля — 22 июня 2016 года виртуального диалога, в работе над правовой философией Земли и при содействии сбалансированному комплексному учету экономического, социального и экологического компонентов устойчивого развития посредством достижения гармонии с природой;

¹⁰ A/71/266.

6. *приветствует* соглашение между правительством Многонационального Государства Боливия и Департаментом по экономическим и социальным вопросам Секретариата¹¹ и предлагает государствам-членам вносить взносы на целевые мероприятия по теме «В гармонии с природой» по линии целевого фонда политического форума высокого уровня по устойчивому развитию, с целью, среди прочего, обеспечить участие независимых экспертов в интерактивных диалогах Генеральной Ассамблеи по теме «В гармонии с природой»;

7. *предлагает* соответствующим заинтересованным сторонам, руководствуясь вышеупомянутым соглашением, вносить взносы на целевые мероприятия по теме «В гармонии с природой»;

8. *предлагает* государствам в соответствующих случаях учитывать выводы и рекомендации, содержащиеся в докладах Генерального секретаря и сводном докладе экспертов и сделанные в ходе интерактивных диалогов Генеральной Ассамблеи по теме «В гармонии с природой»;

9. *просит* Генерального секретаря продолжать использовать веб-сайт, работу которого обеспечивает Отдел по устойчивому развитию Департамента по экономическим и социальным вопросам, для сбора информации и материалов относительно идей и мероприятий, призванных способствовать применению целостного подхода к обеспечению устойчивого развития в гармонии с природой и содействовать углублению интеграции в рамках междисциплинарной научной работы, включая информацию и материалы об успешном опыте использования традиционных знаний и о действующем национальном законодательстве;

10. *призывает* разработать целостные и комплексные подходы к устойчивому развитию во всех его трех компонентах, которыми человечество будет руководствоваться в своем движении по пути к жизни в гармонии с природой и которые послужат ориентиром в усилиях по восстановлению здоровья и целостности экосистем Земли;

11. *предлагает* государствам:

а) продолжать укреплять сети знаний, с тем чтобы содействовать выработке целостной концепции устойчивого развития во всех его трех компонентах для формирования альтернативных подходов к хозяйствованию, отражающих движущие силы и ценности жизни в гармонии с природой и предполагающих использование современных научных данных для обеспечения устойчивого развития, и с тем чтобы способствовать поддержке и признанию основополагающих взаимных связей человечества и природы;

б) способствовать популяризации идей гармонии с Землей, присущих культурам коренных народов, учиться на примере этих культур и оказывать содействие и поддержку усилиям, прилагаемым странами на всех уровнях вплоть до уровня местных сообществ, в целях обеспечения всестороннего учета необходимости охраны природы;

¹¹ Имеется по адресу: www.harmonywithnatureun.org/trustfund.html.

12. *рекомендует* всем странам подготавливать базовые национальные статистические данные по всем трем компонентам устойчивого развития, повышать качество таких данных и увеличивать их количество и предлагает международному сообществу и соответствующим структурам системы Организации Объединенных Наций поддерживать усилия развивающихся стран, обеспечивая наращивание их потенциала и оказание им технической помощи;

13. *учитывает* необходимость разработки в дополнение к показателям валового внутреннего продукта более широких показателей оценки прогресса для принятия более взвешенных стратегических решений и в этой связи отмечает продолжающееся осуществление Статистической комиссией программы работы по разработке более широких показателей оценки прогресса и проведению технического обзора прилагаемых усилий в этой области¹²;

14. *призывает* соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций к тому, чтобы они, действуя в рамках своих мандатов и ресурсов, обеспечили при осуществлении настоящей резолюции учет интересов всех без исключения стран;

15. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей семьдесят второй сессии в рамках пункта, озаглавленного «Устойчивое развитие», подпункт, озаглавленный «В гармонии с природой».

¹² *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2013 год, Дополнение № 4 (E/2013/24), глава I, раздел С, решение 44/114.*